

Phonak Terra™ + RIC-R.

Használati útmutató

Phonak Terra+ RIC-R
Phonak Charger Ease





A hallókészülék és a töltő adatai

Ez a használati útmutató a következő készülékekre érvényes:

**Vezeték nélküli
hallókészülékek**



**Töltéshez szükséges
tartozékok**



Phonak Terra+ RIC-R

Phonak Charger Ease

- ❗ Ha egyik négyzet sincs megjelölve, és nem ismeri hallókészüléke és a töltéshez szükséges tartozékok típusát, kérjük, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.
- ❗ A jelen használati útmutatóban ismertetett hallókészülékek egy beépített és nem kivehető, újratölthető lítiumion-akkumulátort tartalmaznak.
- ❗ Kérjük, olvassa el figyelmesen az újratölthető hallókészülékek kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat (23. fejezet) is.

Hallókészülék-modellek Töltéshez szükséges tartozékok

☐ Terra+ RIC-R

☐ Phonak Charger Ease
(USB-kábellel)

Fülillesztékek

☐ Dóm

☐ SlimTip

☐ cShell

Fülzsírszűrő eszközök

☐ CeruStop





Tartalomjegyzék

Az Ön hallókészülékeit és a töltőit a hallási megoldások egyik világvezető vállalata, a svájci, zürichi székhelyű Phonak fejlesztette ki.

Ezek a prémium termékek több évtizedes kutatás és szakértelem eredményei, és az Ön jóllétét szem előtt tartva tervezték őket. Köszönjük, hogy ilyen nagyszerű terméket választott, és kívánjuk, hogy még hosszú évekig élvezhesse a hallás örömét!

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, hogy biztosan megértse, hogyan működik a készülék, és a legjobbat tudja kihozni belőle. Nem szükséges képzés a készülék kezeléséhez. Egy hallásgondozó szakember az illesztésről szóló konzultáción segít az Ön egyedi preferenciáinak megfelelően beállítani a készüléket. A hallókészülék és tartozékainak jellemzőivel, előnyeivel, beállításával, használatával, karbantartásával vagy javításával kapcsolatos további információkért forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy a gyártó képviselőjéhez. További információ a termék adatlapján található.

A hallókészülék és a töltő adatai

- | | |
|--|---|
| 1. Rövid útmutató | 7 |
| 2. A hallókészülékek és a töltő részei | 9 |

A töltő használata

- | | |
|----------------------------|----|
| 3. A töltő előkészítése | 12 |
| 4. A hallókészülék töltése | 13 |

A hallókészülék használata

- | | |
|---|----|
| 5. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölései | 17 |
| 6. A hallókészülék felhelyezése | 18 |
| 7. A hallókészülék eltávolítása | 19 |
| 8. Többfunkciós gomb | 20 |
| 9. Be- és kikapcsolás | 21 |
| 10. Csatlakoztatási lehetőségek áttekintése | 22 |
| 11. Első párosítás | 23 |
| 12. Telefonhívások | 25 |
| 13. Repülési üzemmód | 30 |
| 14. A hallókészülék újraindítása | 33 |
| 15. A myPhonak alkalmazás áttekintése | 34 |

További információ	
16.	Üzemeltetési, szállítási és tárolási körülmények 35
17.	Ápolás és karbantartás 37
18.	A fülzsírszűrő cseréje 40
19.	Szerviz és jótállás 45
20.	A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók 47
21.	Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése 54
22.	Hibaelhárítás 61
23.	A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók 66



1. Rövid útmutató

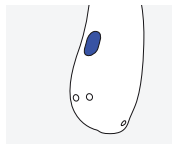
A hallókészülék töltése

i Hallókészülékének első használata előtt javasolt a hallókészüléket 3 órán keresztül tölteni.

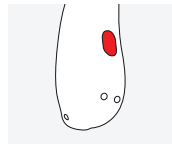
Miután hallókészülékét behelyezte a töltőbe, a hallókészülék jelzőfénye mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát egészen addig, amíg be nem fejeződik a töltés. Ha a töltés befejeződött, a jelzőfény folyamatos zöld fénnel világít.



A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése



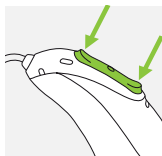
Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.



Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

Többfunkciós gomb jelzőfénnel

A gombnak számos funkciója van, elsődleges funkciója a be- és kikapcsolás. Hallásgondozó szakemberével közösen eldönthetik, hogy a hangerő-szabályozás és/vagy programváltás is lehetséges-e vele. A gomb pontos működését az egyedi útmutató ismerteti.



Telefonhívások: Ha a hallókészüléket Bluetooth®-kapcsolatot lehetővé tevő telefontal párosítja, a nyomógombot röviden lenyomva fogadja, hosszan nyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást.

Be- és kikapcsolás: Nyomja le határozottan a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, míg a jelzőfény villogni nem kezd.
Be: a jelzőfény folyamatos zöld fénnel világít
Ki: a jelzőfény folyamatos piros fénnel világít

A repülési üzemmód bekapcsolása: Amikor az eszköz ki van kapcsolva, nyomja le a gomb alsó részét 7 másodpercen keresztül, amíg a jelzőfény folyamatos narancssárga fénnel nem kezd világítani. Ezután engedje fel a gombot.

2. A hallókészülékek és a töltő részei

A következő képeken a jelen használati útmutatóban ismertetett hallókészülék-típushoz és töltőjéhez szükséges tartozékokat mutatjuk be. A következőképpen azonosíthatja saját hallókészülékének típusát:

- Olvassa el „A hallókészülék és a töltő adatai” című részt a 3. oldalon;
- Vagy hasonlítsa össze fülillesztékeit, hallókészülékét és töltőjét az alábbi típusokkal.

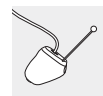
Használható fülillesztékek



Dóm

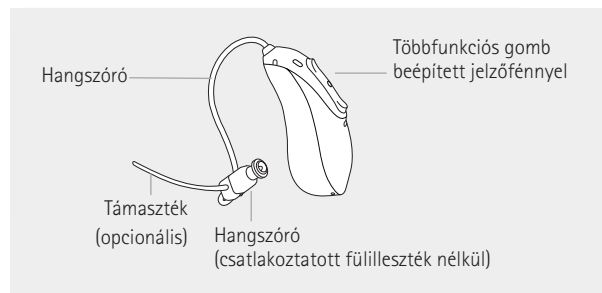


SlimTip

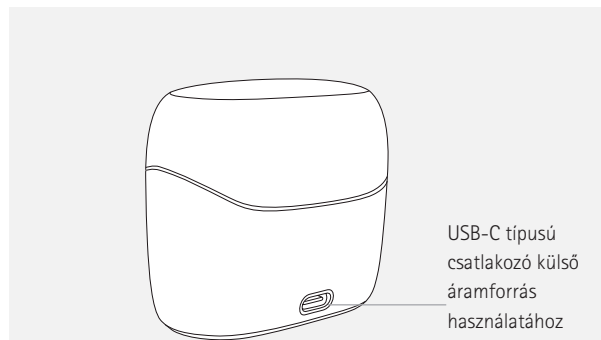
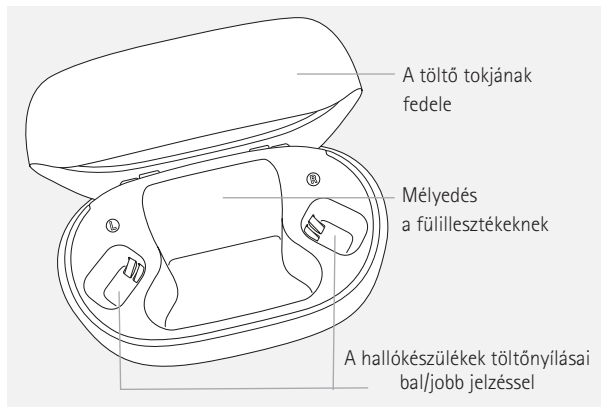


cShell

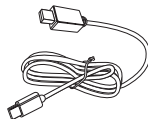
Terra+ RIC-R



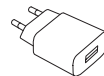
Phonak Charger Ease



Külső tápellátás



USB-kábel

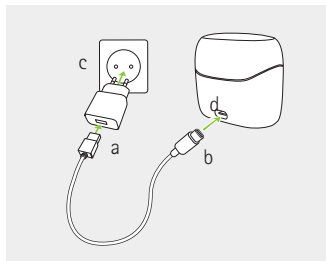


Hálózati dugó*

* Előfordulhat, hogy ehhez a termékhez nem jár hálózati dugó.

3. A töltő előkészítése

A tápegység csatlakoztatása



A Phonak Charger Ease töltőt az alábbi táblázatban szereplő műszaki adatoknak megfelelő külső tápegységgel lehet használni

- a) A töltőkábel nagyobbik végét dugja be a hálózati adapterbe.
- b) A töltőkábel kisebbik végét dugja be a töltőn található USB-portba.
- c) Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy konnektorhoz.
- d) Az USB-port jelzőfénye zölden világít, ha a töltőt bedugták a hálózati aljzatba.
- e) Gondoskodjon arról, hogy a töltés alatt rendelkezésére álljon a tápegység.

A tápegység és a töltő műszaki adatai

A tápegység bemenő feszültsége	100–240 VAC, 50/60 Hz, 0,25 A áramerősség
A tápegység kimenő feszültsége	5 VDC +/-5%, 1 A áramerősség
A töltő bemenő feszültsége	5 VDC +/-5%, 250 mA áramerősség
Az USB-kábel műszaki adatai	5 V min. 1 A, USB-A/USB-C, maximális hossz: 3 m

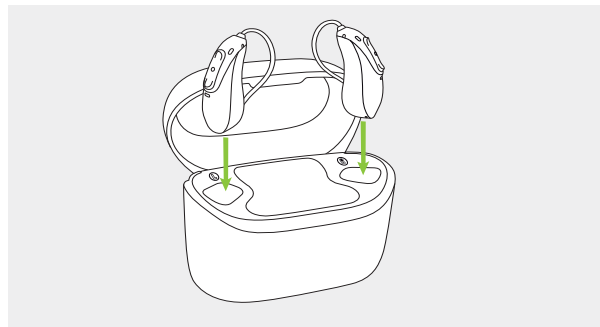
4. A hallókészülék töltése

- ❶ Alacsony töltöttség: Két sípoló hangjelzést hall, ha a hallókészülék akkumulátora hamarosan lemerül. Ezt követően körülbelül 60 percre lesz, hogy töltőre tegye a hallókészülékeket. Amennyiben nem helyezi őket időben töltőre, a hallókészülék automatikusan kikapcsol (ez az idő a hallókészülék beállításaitól függően változhat).
- ❶ A töltéshez a hallókészüléknek száraznak kell lennie, lásd a 17. fejezetet.
- ❶ Ügyeljen arra, hogy a hallókészülék töltése során a hőmérséklet mindig a működési tartományon belül maradjon:
Terra+ RIC-R: +5 és +40 °C között (41 és 104 °F között)

4.1. A Phonak Charger Ease használata

A töltő összeállítására vonatkozó információk a 3. fejezetben találhatók.

1. Helyezze a hallókészüléket a töltőnyílásokba, a fülillesztékeket pedig a nagy mélyedésbe. Győződjön meg róla, hogy a hallókészüléken látható bal és jobb jelzések megfelelnek a töltőnyílások mellett található bal (kék) és jobb (piros) jelzéseknek. A töltőbe való behelyezéskor a hallókészülék automatikusan kikapcsol.



2.

A hallókészüléken lévő jelzőfény mutatja az akkumulátor töltöttségi állapotát, amíg a hallókészülék teljesen fel nem töltődik. Ha a töltés befejeződött, a jelzőfény folyamatos zöld fénnel világít.

A töltés automatikusan befejeződik, ha az akkumulátorok teljesen feltöltődtek, így a töltés után is biztonságos a töltőn hagyni a hallókészülékeket. A hallókészülékek töltése legfeljebb 3 órát vesz igénybe. A töltő fedele lecsukható a töltés ideje alatt.

Töltési idő

Jelzőfény	Töltöttségi állapot	Hozzávetőleges töltési időtartamok
● ● ●	0–10%	
● ● ●	11–80%	30 perc (30%) 60 perc (50%) 90 perc (80%)
● ● ●	81–99%	
■	100%	3 óra

3.

Vegye ki a hallókészülékeket a töltőnyílásból úgy, hogy egyszerűen kiemeli őket a töltőből.

A hallókészüléket úgy is be lehet állítani, hogy automatikusan bekapcsolódjon, amikor kiveszik a töltőből. A jelzőfény villogni kezd. Ha a jelzőfény folyamatos zöld fénnel világít, a hallókészülék készen áll a használatra. A töltő kikapcsolásához húzza ki a tápegységet a konnektorból.

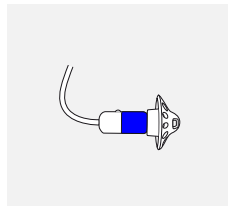
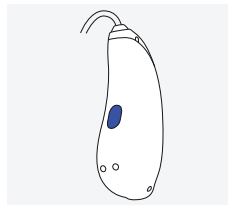
- ❗ Ne próbálja meg a csöveknél fogva eltávolítani a hallókészülékeket a töltőről, mert ez a csövek sérüléséhez vezethet.
- ❗ Kapcsolja ki a hallókészülékét, mielőtt az áramforráshoz nem csatlakoztatott töltőbe helyezné tárolás céljából.
- ❗ Ha párás környezetben tölti a hallókészüléket, mindig zárja le a fedelet.
- ❗ Ha a hallókészülékek töltése közben kihúzza a töltőt, a lemerülés elkerülése érdekében mindenképp kapcsolja ki őket.



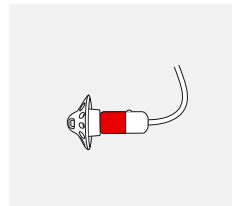
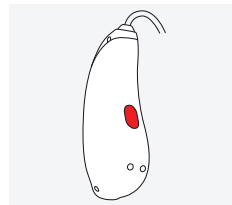
5. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölései

A hallókészülék hátulján és a hangszórón kék vagy piros jelzés látható. Ez jelzi, hogy melyik a jobb, illetve melyik a bal oldali hallókészülék.

Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.



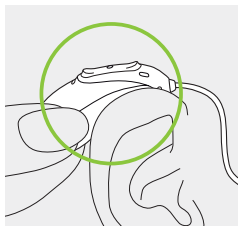
Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.



6. A hallókészülék felhelyezése

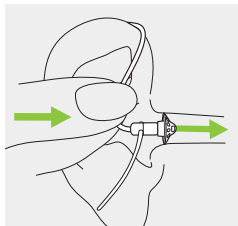
1.

Helyezze a hallókészüléket a füle mögé.



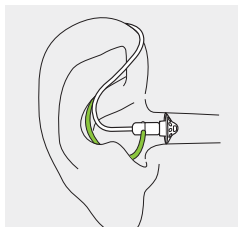
2.

Helyezze a fülillesztéket a hallójáratába.



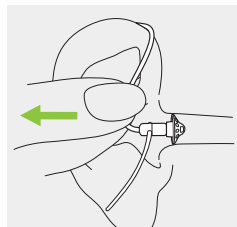
3.

Ha a fülillesztékhez egy támaszték is csatlakoztatva van, helyezze a fülébe a hallókészülék rögzítéséhez.



7. A hallókészülék eltávolítása

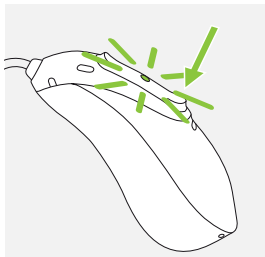
Húzza meg a cső ívelt részét, és vegye ki a hallókészüléket a füle mögül.



8. Többfunkciós gomb

A gombnak számos funkciója van, elsődleges funkciója a be- és kikapcsolás.

Hallásgondozó szakemberével közösen eldönthetik, hogy a hangerő-szabályozás és/vagy programváltás is lehetséges-e vele. Ennek pontos működését az egyedi „Hallókészülék-használati útmutató” ismerteti. A dokumentumot kérje hallásgondozó szakemberétől.

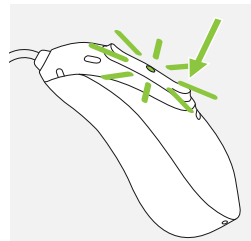


Ha a hallókészüléket Bluetooth® funkcióval rendelkező telefonnal párosítja, a nyomógomb felső vagy alsó részét röviden lenyomva fogadja, hosszan lenyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást – lásd a 12. fejezetet.

9. Be- és kikapcsolás

A hallókészülék bekapcsolása

A hallókészüléket úgy is konfigurálható, hogy automatikusan bekapcsolódjon a töltőből való kivételkor. Ha ez a funkció nincs beállítva, határozottan nyomja meg és tartsa nyomva a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, amíg a jelzőfény villogni nem kezd. Várjon, amíg folyamatos zöld jelzőfény azt nem mutatja, hogy a hallókészülék használatra kész.



A hallókészülék kikapcsolása

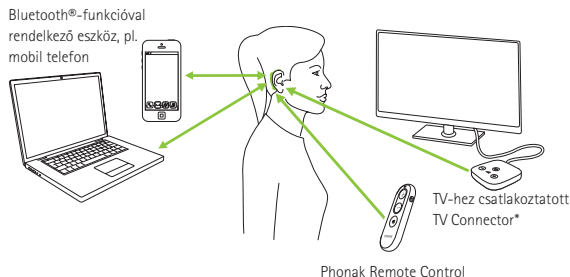
Nyomja meg és tartsa lenyomva a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül, amíg a piros jelzőfény azt nem mutatja, hogy a hallókészülék kikapcsol.

	Zölden villog	A hallókészülék bekapcsol
	2 másodpercig folyamatos piros	A hallókészülék kikapcsol

i A hallókészülék bekapcsolásakor egy indítási dallamot hallhat.

10. Csatlakoztatási lehetőségek áttekintése

Az alábbi ábrán láthatja, milyen csatlakoztatási lehetőségek állnak rendelkezésre hallókészülékéhez.



* A TV Connector bármilyen hangforráshoz csatlakoztatható, például tévéhez, számítógéphez vagy HI-FI-rendszerhez.

11. Első párosítás

11.1. Első párosítás egy Bluetooth®-os eszközzel

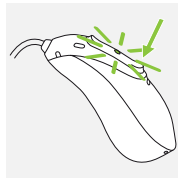
① A Bluetooth vezeték nélküli technológiával rendelkező eszközök esetében elegendő mindössze egyszer elvégezni a párosítást. Az első párosítás után a hallókészülékek automatikusan csatlakozni fognak az adott eszközhöz. Az első párosítás legfeljebb 2 percet vesz igénybe.

1.

Ellenőrizze, hogy az Ön készülékén (pl. a telefonján) be van-e kapcsolva a Bluetooth® vezeték nélküli funkció, majd a kapcsolódási beállítások menüben végezze el a Bluetooth®-eszközök keresését.

2.

Kapcsolja be mindkét hallókészüléket. Ezt követően 3 perce van a hallókészülék és az eszköz összepárosítására.





12. Telefonhívások

3.

Az eszköz megjeleníti a Bluetooth®-funkcióval rendelkező készülékek listáját. A két hallókészülék egyszerre történő párosításához válassza ki a hallókészüléket a listáról. Egy sípjel jelzi a sikeres párosítást.

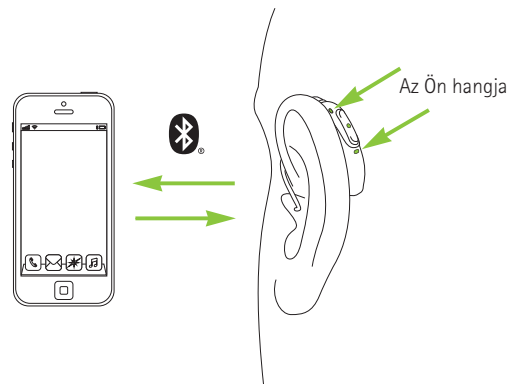
- ❗ A legnépszerűbb mobiltelefon-gyártók Bluetooth vezeték nélküli technológián keresztül történő párosítására vonatkozó további speciális utasításaiért látogasson el a következő webhelyre: <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

11.2. Csatlakoztatás a készülékhez

Miután összepárosította a hallókészülékeket az eszközzel, bekapcsoláskor automatikusan újra csatlakozni fognak.

- ❗ A kapcsolat mindaddig fenn fog maradni, amíg az eszközök bekapcsolt állapotban és egymás hatótávolságán belül vannak.
- ❗ Hallókészüléke egyszerre legfeljebb két készülékhez csatlakoztatható és legfeljebb nyolc készülékkel párosítható.

A hallókészülékei közvetlenül kapcsolódnak a Bluetooth®-kapcsolattal rendelkező telefonokhoz. Ha párosítja és csatlakoztatja telefonjához, közvetlenül a hallókészüléken keresztül fogja hallani az értesítéseket, a bejövő hívás értesítőjét és a hívó fél hangját. A telefonhívások „szabadkezesek”, ami azt jelenti, hogy a hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonba.

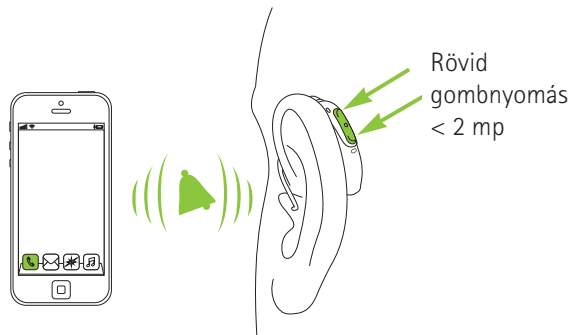


12.1. Telefonhívás kezdeményezése

Írja be a telefonszámot, és nyomja meg a tárcsázógombot. Hallókészülékében hallani fogja a tárcsahangot. A hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonhoz.

12.2. Telefonhívás fogadása

Beérkező hívásnál a hallókészülékben értesítés hallható. A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét rövid ideig (kevesebb mint 2 másodpercig) lenyomva fogadhatja.



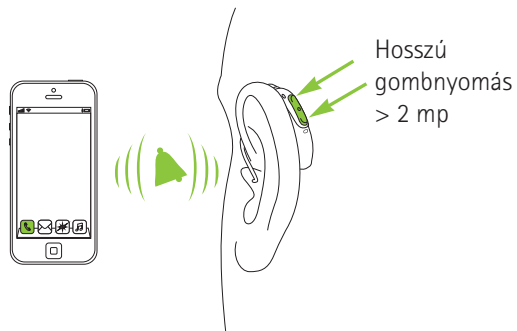
12.3. Hívás befejezése

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) lenyomva fejezheti be.



12.4. Hívás elutasítása

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) tartó lenyomásával utasíthatja el.

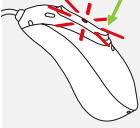


13. Repülési üzemmód

Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatartományban működik. Repüléskor néhány légitársaság azt kérheti utasaitól, hogy minden készüléket kapcsoljanak repülési üzemmódba. A repülési üzemmód nem korlátozza a hallókészülék alapvető funkcióit, csak a Bluetooth-kapcsolatot tiltja le.

13.1. A repülési üzemmód bekapcsolása

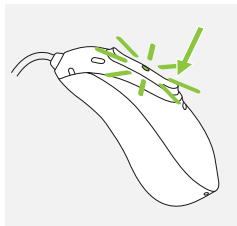
A vezeték nélküli funkció letiltása és a repülési üzemmód bekapcsolása a hallókészüléken:

1.		Ha a hallókészülék ki van kapcsolva, folytassa a 2. lépéssel. Ha a hallókészülék be van kapcsolva, a gomb alsó részét 3 másodpercen keresztül lenyomva tartva kapcsolja ki, amíg a jelzőfény 3 másodpercen keresztül folyamatos piros fénnel nem világít, jelezve, hogy a hallókészülék kikapcsol.	
2.		Nyomja meg és tartsa lenyomva a gomb alsó részét. A zöld jelzőfény villogni kezd, ha a hallókészülék bekapcsol.	
3.		Továbbra is tartsa lenyomva a gombot 7 másodpercig, amíg a jelzőfény folyamatos narancssárga fénnel nem világít, majd engedje fel a gombot. A folyamatos narancssárga jelzőfény mutatja, hogy a hallókészülék repülési üzemmódban van.	

Hallókészüléke repülési üzemmódban nem tud közvetlenül csatlakozni a telefonjához.

13.2. A repülési üzemmód kikapcsolása

A vezeték nélküli funkció engedélyezése és a repülési üzemmód kikapcsolása a hallókészülékeken:
Kapcsolja ki a hallókészüléket, majd kapcsolja be újra – lásd a 9. fejezetet.



14. A hallókészülék újraindítása

Ezt a technikát akkor alkalmazza, ha a hallókészülék hibásan működik. A művelet nem távolít el és nem töröl semmilyen programot vagy beállítást.

1.

Nyomja meg a többfunkciós gomb alsó részét legalább 15 másodpercig. Nem számít, hogy a gomb megnyomása előtt a hallókészülék be vagy ki volt-e kapcsolva. A 15 másodperc elteltével nem történik fény- vagy hangjelzés.

2.

Helyezze a hallókészüléket az áramforráshoz csatlakoztatott töltőbe, és várjon, amíg a jelzőfény zölden villogni nem kezd. Ez 30 másodpercig is eltarthat. A hallókészülék most már használatra kész.

15. A myPhonak alkalmazás áttekintése

A használati útmutatót a www.phonak.com/myphonakapp oldalon vagy a következő kód beolvasásával érheti el



A myPhonak alkalmazás telepítéséhez olvassa be a kódot



16. Üzemeltetési, szállítási és tárolási körülmények

A termék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetésszerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben a használati útmutatók ezzel ellentétes információt nem tartalmaznak.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy a hallókészüléket és a töltőt az alábbi feltételeknek megfelelően használja, töltsse, szállítsa és tárolja:

Terra+ RIC-R és töltő

	Töltés és használat	Szállítás	Tárolás
Hőmérséklet	+5 és 40 °C között (41 és 104 °F között)	–20 és 60 °C között (–4 és +140 °F között)	–20 és +60 °C között (–4 és +140 °F között)
Páratartalom (nem lecsapódó)	0–85%	0–93%	0–93%
Légköri nyomás	500–1060 hPa	500–1060 hPa	500–1060 hPa

A +10 °C-nál alacsonyabb és +30 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő hosszabb tárolás negatívan befolyásolhatja a termék elemének a teljesítményét.



17. Ápolás és karbantartás

Ez a hallókészülék IP68-as besorolást kapott. Ez azt jelenti, hogy víz- és porálló, valamint úgy tervezték, hogy ellenálljon a hétköznapi élethelyzeteknek. Viselhető esős időben, de a teljes vízbe merítés nem javasolt, tehát nem érdemes tusoláskor, úszáskor vagy egyéb vízi tevékenységek közben hordani. Ezt a hallókészüléket sohasem szabad klóros, szappanos, sós víznek kitenni, vagy egyéb vegyszertartalmú folyadékba meríteni.

A töltő IP22-es besorolású. Ez azt jelenti, hogy a töltő védve van a függőlegesen lehulló vízcseppektől, amikor a töltő a vízszinteshez képest legfeljebb 15 fokban meg van döntve. Az IP22 szabvány feltételei akkor teljesülnek, ha a töltő fedele zárva van.

A hallókészülék hosszú távú tárolása során gondoskodjon annak rendszeres töltéséről.

Ha a készülék az ajánlott használati feltételeken kívüli tárolási és szállítási körülményeknek lett kitéve, várjon 15 percet a készülék beindítása előtt.

Várható élettartam:

A hallókészülék és az azzal kompatibilis töltő várható élettartama 5 év. A készülékek ennyi ideig működtethetők biztonsággal.

Kereskedelmi szolgáltatás időtartama:

A hallókészülék és a töltő rendszeres és alapos ápolása szükséges ahhoz, hogy a készülék a várható élettartama alatt kiemelkedő teljesítményt nyújthasson. A Sonova AG legalább ötéves szervizidőszakot biztosít az adott hallókészülék, a töltő és az alapvető alkatrészek termékportfóliójából való kivonását követően.

A következő műszaki jellemzőket tekintse iránymutatónak. A termék biztonságára vonatkozó további információkat lásd a 23.2. fejezetben.

Általános tudnivalók

Hajlakk és kozmetikai termékek használata előtt vegye ki a hallókészüléket a füléből, mert ezek a termékek károsíthatják a készüléket.

Az Ön hallókészüléke az alábbi feltételek mellett ellenáll a víznek, az izzadságnak és a szennyeződéseknek:

- Ha a hallókészüléket víz, izzadság vagy por éri, meg kell tisztítani és meg kell szárítani.
- A hallókészülék használata és karbantartása során a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell eljárni.



Töltés előtt mindig győződjön meg arról, hogy tiszta és száraz-e a hallókészülék és a töltő.

Naponta

Hallókészülék: Ellenőrizze, nincs-e fülzsír vagy nedvesség a fülillesztéken, és tisztítsa meg a felületeket szőszmentes kendővel. A hallókészülék tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószeret, például szappant stb. A vízzel való leöblítés nem ajánlott. Ha hallókészüléke intenzív tisztítást igényel, kérjen tanácsot és információt a hallásgondozó szakembertől a szűrőkkel, illetve a szárítási módszerekkel kapcsolatban.

Töltő: Győződjön meg arról, hogy a töltőnyílások tiszta, és szőszmentes kendővel tisztítsa meg a felületeket. A töltő tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószeret, például szappant stb.

Hetente

Hallókészülék: Tisztítsa meg a fülillesztéket puha, nedves kendővel vagy kifejezetten hallókészülékhez való tisztítókendővel. A karbantartásra vonatkozó részletesebb útmutatásért forduljon hallásgondozó szakemberéhez. Tisztítsa meg a hallókészülékeken található töltőcsatlakozókat egy puha, nedves ronggyal.

Töltő: Távolítsa el a töltőnyílásokban található port vagy szennyeződést.



A töltő tisztítása előtt mindig győződjön meg róla, hogy az le van választva a hálózati tápellátásról.

18. A fülzsírszűrő cseréje

Az Ön hallókészüléke fülzsírszűrővel van ellátva annak érdekében, hogy megóvjuk a hangszórót a fülzsír okozta károsodástól.

Rendszeresen ellenőrizze a fülzsírszűrőt, és cserélje ki, amennyiben piszkosnak tűnik, vagy a hallókészülék hangereje vagy hangminősége csökken. A fülzsírszűrőt négy-nyolc hetente cserélni kell.

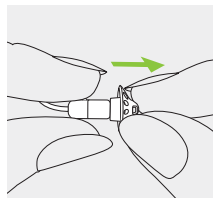
A hangszórón lévő fülzsírszűrő cseréjéhez kizárólag a hallásgondozó szakembere által ajánlott fülzsírszűrő eszközt használja (lásd a 3. oldalon). A fülzsírszűrő eszközök rendelkezésre állásával kapcsolatban forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

18.1. Normál hangszóró dómmal

18.1.1. A fülilleszték eltávolítása a hangszóróról

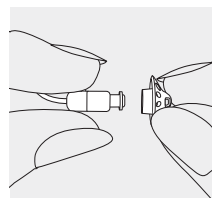
1.

A fülilleszték hangszóróról való eltávolításhoz fogja az egyik kezébe a hangszórót, a másikba pedig a fülillesztéket.



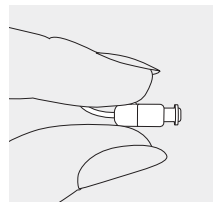
2.

Az eltávolításhoz óvatosan húzza meg a fülillesztéket.



3.

Tisztítsa meg a hangszórót szőszmentes kendővel.

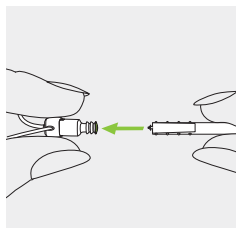


18.1.2. CeruStop funkcióval szerelt fülzsírszűrő cseréje

A hangszórón lévő fülzsírszűrő cseréjéhez kizárólag a hallásgondozó szakembere által ajánlott fülzsírszűrő eszközt használja (lásd a 3. oldalon).

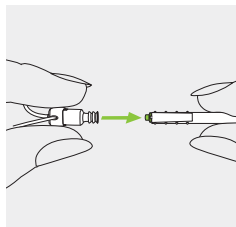
1.

Vezesse be a cseréhez használatos eszköz eltávolításra szolgáló oldalát a használt fülzsírszűrő. A tartó szárának el kell érnie a fülzsírszűrő peremét.



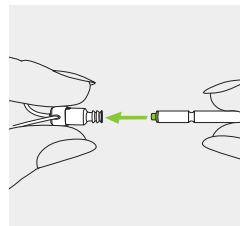
2.

Óvatos mozdulattal, egyenesen húzza ki a fülzsírvédőt a hangszóróból. Eltávolítása közben ne csavarja meg a fülzsírvédőt.



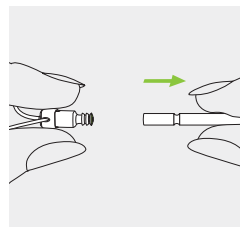
3.

Új fülzsírszűrő behelyezéséhez óvatosan, egyenesen vezesse bele a cseréhez használatos eszköz behelyezésre szolgáló oldalát a hangszóró nyílásába, míg a külső gyűrű tökéletesen nem illeszkedik.



4.

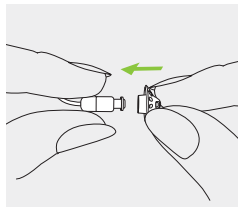
Húzza ki egyenesen az eszközt. Az új fülzsírszűrő a helyén marad. Ezt követően csatlakoztassa a fülillesztéket a hangszóróhoz.



18.1.3. A fülilleszték csatlakoztatása a hangszóróhoz

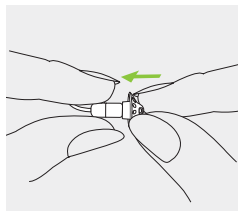
1.

Tartsa az egyik kezével a hangszórót, a másik kezével pedig a fülillesztéket.



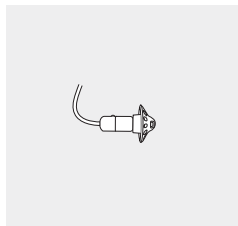
2.

Húzza rá a fülillesztéket a hangszóró hangkimenetére.



3.

A hangszórónak és a fülillesztéknek tökéletesen kell illeszkednie egymáshoz.



19. Szerviz és jótállás

Helyi jótállás

A hallókészülékek és töltő vásárlásának helyszínén érdeklődjön a hallásgondozó szakembertől a helyi jótállási feltételekről.

Nemzetközi jótállás

A Sonova AG egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott garancia a hallókészülék és a töltő gyártási és anyaghibáira vonatkozik, nem érvényes a tartozékokra, például csövekre, fülillesztékekre és külső hangszórókra. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényesíthető.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésére vonatkozó nemzeti jogszabályokban foglaltak alapján lehet jogosult.

A jótállás korlátozása

Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés vagy karbantartás, vegyi anyagok hatása vagy túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra. Harmadik fél vagy engedéllyel nem rendelkező szerviz által okozott kár esetén a jótállás semmissé válik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által a rendelőjében nyújtott szolgáltatásokra.

Sorozatszámok

Bal oldali hallókészülék: _____

Jobb oldali hallókészülék: _____

Töltő: _____

A vásárlás dátuma: _____

Felhatalmazott hallásgondozó szakember
(bélyegző/aláírás):



20. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

Európa:

A hallókészülékre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat

A Sonova AG ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető, amelynek az elérhetősége a <https://www.phonak.com/en-int/certificates> oldalon található listában van feltüntetve (Phonak-telephelyek világszerte).

A töltőtartozékok megfelelőségi nyilatkozata

A Sonova AG vállalat kijelenti, hogy a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek.

Ausztrália/Új-Zéland:



R-NZ

Azt jelzi, hogy az eszköz megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.

Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiófrekvenciás termékekre vonatkozik.

A 2. oldalon felsorolt vezeték nélküli típusok a következő tanúsítvánnyal rendelkeznek:

Terra+ RIC-R

USA	FCC-azonosító: KWC-MRP
Kanada	IC: 2262A-MRP

1. megjegyzés:

Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének és az Industry Canada RSS-210 jelű szabványának. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:

- 1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- 2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a működését nemkívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

2. megjegyzés:

A készüléken végzett olyan módosítások és változtatások, amelyeket a Sonova AG nem hagyott kifejezetten jóvá,

érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

3. megjegyzés:

Az eszköz 0,5 mm vagy annál nagyobb használati távolság esetén megfelel a hordozható rádiófrekvenciás készülékekre vonatkozó (az RSS 102 5. kiadásában és az FCC 47 CFR 2.1093 részében megállapított) expozíciós követelményeknek.

4. megjegyzés:

Ezt a készüléket az FCC-szabályok 15. része és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során.

Ezek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén észszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal összhangban telepítik, illetve használják, akkor zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való

alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizhető –, akkor a felhasználónak törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- A vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése.
- A készülék és a vevőegység közötti távolság növelése;
- A készülék csatlakoztatása egy olyan fali aljzathoz, amely a vevőtől eltérő áramkörön van;
- Keresse fel a márkakereskedőt vagy egy tapasztalt, rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó szakembert.

Kérjük, hogy használat közben tartson legalább 20 cm távolságot a töltő és az emberi test között.

Az Ön vezeték nélküli hallókészülékének rádiójára vonatkozó információk

Antenna típusa	Rezonáns hurokantenna
Működési frekvencia	2,4–2,48 GHz
Moduláció	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Sugárzott teljesítmény	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Hatótávolság	~1 m
Bluetooth	4.2-es Dual-Mode
Támogatott profilok	HFP (szabadkezes profil), A2DP

Elektromágneses kibocsátások

A gyártó nyilatkozata: A hallókészülékek és a töltésre szolgáló tartozékok az alábbiakban felsorolt elektromágneses környezetekben való használatra alkalmasak. A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használja.

Kibocsátásvizsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Rádiófrekvencia-kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A hallókészülékek és a töltésre szolgáló tartozékok csak belső működéséhez állítanak elő vagy használnak rádiófrekvenciás energiát. Ezért a rádiófrekvencia-kibocsátása rendkívül alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Rádiófrekvencia-kibocsátások CISPR 11	B osztály	A hallókészülékek és a töltésre szolgáló tartozékok alkalmasak a háztartási célú építményekben és a háztartási célú épületeket ellátó kífeszültségű elektromos hálózatra közvetlenül csatlakoztatott építményekben történő használatra.

Elektromágneses zavartűrés

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés
Kisugárzott elektromágneses mezővel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-3 szabvány szerint	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Impulzusmoduláció: 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz
Közeleli mágneses mező (IEC 61000-4-3)	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz
Hálózati frekvenciás mágneses térrel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-8 szabvány szerint	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz

21. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Sonova AG megerősíti, hogy ez a termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a minősítést végezték a fent említett rendeletnek és irányelvnek megfelelően.



A CE-jelzéssel a Sonova AG megerősíti, hogy a termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek.



Ez a szimbólum jelzi, hogy az ebben a használati utasításban ismertetett termékek megfelelnek az EN 60601-1 szabvány „B” típusú alkalmazott alkatrészekre vonatkozó követelményeinek. A hallókészülék felülete „B” típusú alkalmazott alkatrésznek minősül.



Az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek megfelelően jelzi az orvostechnikai eszköz gyártóját.



Az orvostechnikai eszköz gyártásának dátumát jelöli.



Annak jelzése, hogy elektronikus használati utasítás áll rendelkezésre.



Az Európai Közösségen belüli hivatalos képviselőt jelöli.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatókban foglalt vonatkozó információkat.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Fontos tudnivalók a termék kezeléséről és biztonságos használatáról.



A gyártó sorozatszámát jelöli az adott orvostechnikai eszköz azonosítása céljából.



A gyártói katalógusszámot jelöli az orvostechnikai eszköz azonosítása céljából.



E jelölés szavatolja, hogy a készülékből származó elektromos interferencia nem haladja meg az Egyesült Államok Szövetségi Kommunikációs Bizottsága által elfogadott értéket.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, elemekre/akkumulátorok vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket



Azt jelzi, hogy az eszköz megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.



A Bluetooth® szövédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik, és a Sonova által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szövédjegy a megfelelő védjegytulajdonos tulajdonát képezi.



Azt jelzi, hogy a készülék orvostechnikai eszköz.



Tanúsítvánnyal rendelkező rádióberendezés japán jelölése.

IP68

Nemzetközi védettségszimbólum szerinti besorolás. Az IP68-as besorolás azt jelzi, hogy a hallókészülék víz- és porálló. Az IEC60529 szabvánnyal összhangban a tesztek során 60 percig vizsgáltuk 1 méteres vízben, valamint 8 óráig porkamrában.

IP22

IP-besorolás = Nemzetközi Védettségszimbólum szerinti besorolása. Az IP22 besorolás azt jelzi, hogy a készülék védett a 12,5 mm vagy annál nagyobb átmérőjű szilárd idegen tárgyakkal szemben, valamint védett függőlegesen lehulló vízcseppekkel szemben, ha a készülékház 15 fokban meg van döntve.



Azokat a hőmérsékleti határértékeket jelzi, amelyeknek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitéhető.



Azt a páratartalom-tartományt jelzi, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitéhető.



Azt a légköri nyomástartományt jelzi, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitéhető.



A szállítás során szárazon kell tartani.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz használata mágneses rezonanciás (MR) környezetben nem biztonságos (pl. MRI-vizsgálat során).



Az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a hallókészülék és a töltő nem dobhatók a háztartási hulladékok közé. A régi és használaton kívüli hallókészülékeket és töltőt az elektronikus hulladékok számára fenntartott hulladéklerakó helyeken vagy hallásgondozó szakemberénél adhatja le ártalmatlanításra. A helyes hulladékkezeléssel elkerülhető a környezet károsítása és az egészség veszélyeztetése.

Kizárólag az európai tápegységekre vonatkozó szimbólumok



Kettős szigetelésű tápegység.



Kizárólag beltéri használatra szolgáló eszköz.



Biztonsági szigetelőtranszformátor, zárlatbiztos.



22. Hibaelhárítás

A hiba oka	Teendő
Probléma: Nem működik a hallókészülék.	
Eldugult a hangkimenet.	Tisztítsa meg a hangkimenetet, például cserélje ki a cerumenszűrő rendszert.
A hallókészülék ki van kapcsolva.	Tartsa nyomva a nyomógombot 3 másodpercig (9. fejezet).
Az akkumulátor teljesen lemerült.	Töltse fel a hallókészüléket (4. fejezet).

Probléma: Sípól a hallókészülék.	
A hallókészülék nem megfelelően van behelyezve a fülbe.	Helyezze be megfelelően a hallókészüléket (6. fejezet).
Cerumen van a hallójáratban.	Forduljon fül-orr-gégészhez/háziorvoshoz vagy hallásgondozó szakemberhez.

Probléma: Túl hangos a hallókészülék.	
Túl nagy a hangerő.	Csökkentse a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (8. fejezet).

További információkat a <https://www.phonak.com/en-int/support> oldalon talál.

A hiba oka	Teendő
Probléma: A hallókészülék nem elég hangos, vagy torz a hang.	
Túl alacsony a hangerő.	Növelje a hangerőt, ha rendelkezésre áll a hangerő-szabályozás lehetősége (8. fejezet).
Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel a hallókészüléket (4. fejezet).
Eldugult a hangkimenet.	Tisztítsa meg a hangkimenetet, például cserélje ki a cerumenszűrő rendszert.
Megváltozott a hallás.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

Probléma: A hallókészülék két sípjelet ad.	
Alacsony töltöttségi szint jelzése.	Töltse fel a hallókészüléket (4. fejezet).

Probléma: A hallókészülék nem kapcsolódik be.	
Az akkumulátor teljesen lemerült.	Töltse fel a hallókészüléket (4. fejezet).
A gomb véletlenül inaktíválódott a gomb több mint 15 másodpercig tartó lenyomása miatt	Végezze el az újraindítási művelet 2. lépését (14. fejezet)

A hiba oka	Teendő
Probléma: A hallókészülék töltőaljzatba való behelyezésekor nem kezd világítani a jelzőfény.	
A hallókészülék nem megfelelően van a töltőbe helyezve.	Helyezze be megfelelően a töltőbe a hallókészüléket (4. fejezet).
A hallókészülék akkumulátora teljesen lemerült.	Várjon három órát, miután behelyezte a hallókészüléket a töltőbe, a LED jelzésétől függetlenül.

Probléma: A hallókészülék jelzőfénye folyamatos piros fénnel világít, amíg a hallókészülék a töltőben van.	
A hőmérséklet a hallókészülék működési tartományán kívül esik.	Melegítse fel vagy hűtse le a hallókészüléket. A hallókészülék +5 °C és +40 °C (+41 °F és +104 °F között) között működtethető.
Akkumulátorhiba.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez

Probléma: A hallókészülék jelzőfénye a töltőből való kivétel után is folyamatosan zöld marad.	
A hallókészülék jelzőfénye pirosan világított, amikor a készüléket a töltőbe helyezték.	Indítsa újra a hallókészüléket (14. fejezet)

A hiba oka	Teendő
Probléma: A hallókészülék jelzőfénye nem kapcsol be, amikor eltávolítja a hallókészüléket a töltőből.	
Az „automatikus bekapcsolás” funkció ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a hallókészüléket (9. fejezet).

Probléma: Az akkumulátor nem tart ki az egész napra.	
Lerövidült akkumulátoros üzemidő.	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez. Előfordulhat, hogy az akkumulátort ki kell cserélni

Probléma: Nem működik a telefonhívás funkció.	
A hallókészülék repülési üzemmódban van.	Kapcsolja ki a hallókészüléket, majd kapcsolja be újra (13.2. fejezet).
A hallókészülék és a telefon nincsenek párosítva.	Párosítsa össze a hallókészüléket a telefonnal (11. fejezet).

A hiba oka	Teendő
Probléma: Nem indul el a töltés (de a jelzőfény a töltő USB-portja körül zölden világít, ha a töltő csatlakozik a hálózathoz).	
A hallókészülék nincs megfelelően a töltőbe helyezve.	Igazítsa meg a hallókészüléket a töltőben (4.1. fejezet)

❗ Ha a probléma továbbra is fennáll, további segítségért keresse fel hallásgondozó szakemberét.

További információkat a <https://www.phonak.com/en-int/support> oldalon talál.

23. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók

Kérjük, a hallókészülék használata előtt olvassa el a következő oldalakon található vonatkozó biztonsági információkat és használati korlátozásokat.

Rendeltetésszerű használat

Hallókészülék: A hallókészülék a hang felerősítésére és a fülbe való továbbítására szolgál, így kompenzálva a halláskárosodást.

Töltő: A töltő az akkumulátoros hallókészülék akkumulátorának töltésére szolgál.

Javasolt pácienspopuláció:

Hallókészülék: Ez a készülék 8 éves kortól használható olyan páciensek esetében, akik megfelelnek a termék klinikai javallatainak.

Töltő: A javasolt pácienspopuláció a kompatibilis hallókészülékek felhasználóit öleli fel

Javasolt felhasználó:

Hallókészülékek: Hallókészüléket használó, hallásvesztéssel élő személyeknek és gondozóiknak. A hallókészülék beállításáért a hallásgondozó szakember felel.

Töltő: A kompatibilis újratölthető hallókészüléket használó, hallásvesztéssel rendelkező személyeknek és gondozóiknak, hallásgondozó szakembereknek

Javallatok:

A hallókészülék használatának javallatai:

- Hallásvesztés
 - egy- vagy kétoldali
 - vezetékes, idegi vagy vegyes
- Fokozatok: közepestől a súlyosig

Töltő: kérjük, vegye figyelembe, hogy a javallatok alapja nem a töltő.

Ellenjavallatok:

A hallókészülék használatának ellenjavallatai:

- A fül deformitása (pl. zárt hallójárat, a fülkagyló hiánya)
- Idegi hallásvesztés (retrocochleáris patológiák, például hiányzó/nem működőképes hallóideg)

Töltő: Kérjük, vegye figyelembe, hogy az ellenjavallatok nem a töltőre, hanem a kompatibilis hallókészülékre vonatkoznak.

A páciens orvos vagy egyéb specialista szakvéleményére és/vagy kezelésre való beutalásának elsődleges feltételei a következők:

- a fül látható kongenitális vagy traumatikus deformitása;
- aktív fülfolyás előfordulása az elmúlt 90 napon belül;
- hirtelen vagy gyorsan rosszabbodó hallásvesztés az egyik vagy mindkét fülnél az elmúlt 90 napon belül;
- Akut vagy krónikus szédülés;
- 500 Hz-es, 1000 Hz-es és 2000 Hz-es frekvenciánál 15 dB vagy annál nagyobb audiometriás csontlégrés;
- Láthatóan jelentős cerumenakkumuláció vagy idegen test a hallójáratban;
- fájdalom vagy diszkomfortérzés a fülben;
- a dobhártya és a hallójárat rendellenes megjelenése, például:
 - a külső hallójárat gyulladása
 - perforált dobhártya
 - Egyéb rendellenességek, amelyeket a hallásgondozó szakember orvosi szempontból aggályosnak tart

Különös gondossággal kell eljárni a hallókészülék kiválasztásakor és illesztésekor, ha a maximális hangnyomásszint meghaladja a 132 decibel (dB) értéket, mert a hallókészülék használójánál felmerülhet a megmaradt hallás elvesztésének kockázata. (Ez a feltétel csak azokra a hallókészülékekre vonatkozik, amelyek hangnyomás-kapacitása meghaladja a 132 decibel értéket).

A hallásgondozó szakember dönthet úgy, hogy az ajánlás nem megfelelő vagy nem szolgálja a páciens érdekeit, ha a következő esetek állnak fenn:

- ha elegendő bizonyíték áll rendelkezésre arról, hogy az állapota szakorvos által teljeskörűen ki lett vizsgálva, és minden lehetséges kezelést megkapott;
- Az állapota nem romlott, illetve nem változott jelentősen az előző kivizsgálás és/vagy kezelés óta.
- Ha a páciens tájékozott és kompetens döntést hozott arról, hogy nem kíván orvosi véleményért folyamodni, akkor a megfelelő hallókészülék-rendszer javaslására való továbblépés az alábbi szempontok figyelembevételével megengedett:
 - Ha a javaslat nem okozhat nemkívánatos hatásokat a páciens egészségére vagy általános jóllétére nézve;

- Ha a feljegyzések alátámasztják, hogy a páciens érdekei teljeskörűen mérlegelve lettek.

Ha jogszabály alapján szükséges, a páciens aláírt egy nyilatkozatot arról, hogy a tájékoztatáson alapuló döntése alapján nem fogadja el a beutalással kapcsolatos tanácsot.

Klinikai előny:

Hallókészülék: a beszédértés javítása.

Töltő: a töltő használata önmagában nem biztosít közvetlen klinikai előnyt. Közvetett klinikai előnyt jelent azáltal, hogy elősegíti az alapkészülék (újratölthető hallókészülékek) rendeltetésszerű használatát.

Mellékhatások:

Hallókészülékek: A hallókészülékek fiziológiai mellékhatásait – mint a fülzúgás, szédülés, fülzsírképződés, túlzott nyomás, izzadás vagy nedvesség, hólyagok, viszketés és/vagy kiütések, a fül bedugulásának vagy teltségének érzete – valamint ezek következményeit, mint a fejfájás és/vagy fülfájás, a hallásgondozó szakember megszüntetheti vagy csökkentheti.

A hagyományos hallókészülékeknel fennáll a lehetősége, hogy a páciensek erősebb hanghatásoknak lesznek kitéve, ami az akusztikus sérülés által érintett frekvenciatartomány küszöbszintjeinek elmozdulását okozhatja.

Töltő: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a mellékhatások nem a töltőre, hanem a kompatibilis hallókészülékre vonatkoznak.

A hallókészülék otthoni környezetben való használatra készült, hordozhatósága miatt előfordulhat azonban, hogy egészségügyi intézményben, például a háziorvosnál, fogorvosnál stb. használják.

A hallókészülék nem képes helyreállítani a normál hallást, és nem képes sem megelőzni, sem javítani a szervi eredetű halláskárosodást. Ha csak ritkán használja a hallókészüléket, nem tudja teljes mértékben kihasználni a készülék által kínált lehetőségeket.

A hallókészülék-használat csupán része a hallásjavításnak, kiegészítésképpen szükség lehet hallástanításra és a szájról olvasás tanítására.

A gerjedő hang, a rossz hangminőség, a túl hangos vagy túl halk hangok, a nem megfelelő illesztés vagy a nyelés és rágás közben adódó problémák a hallásgondozó szakember által az illesztéskor végzett finomhangolás során orvosolhatók vagy javíthatók.

Bármilyen, a hallókészülékkel kapcsolatban felmerülő súlyos incidenst be kell jelenteni a gyártó képviselőjének, valamint a lakóhely szerinti illetékes hatóságnak. Súlyos incidensnek minősül bármely váratlan esemény, amely közvetlen vagy közvetett módon az alábbi következmények valamelyikéhez vezetett, vezethetett volna vagy vezethet:

- a) a páciens, a felhasználó vagy más személy halála
- b) a páciens, a felhasználó vagy más személy átmeneti vagy tartós, súlyos egészségkárosodása
- c) súlyos közegészségügyi veszély

Váratlan művelet vagy esemény bejelentése céljából forduljon a gyártóhoz, illetve annak képviselőjéhez.

23.1 Veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések

-  Az újratölthető készülékeket ne tegye a feladott poggyászába, ha repülővel utazik, mivel lítium-ion akkumulátorokat tartalmaznak. A készülékeket a kézipoggyászba/kézitáskába kell helyezni.
-  Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatartományban működik. Ha repülővel utazik, kérdezze meg az utaskísérőt, hogy a készüléket repülési üzemmódba kell-e kapcsolnia, lásd a 13. fejezetet.
-  A (speciálisan az adott hallásvesztésre programozott) hallókészüléket csak az a személy használhatja, akinek készült. Más személy nem használhatja, mert károsíthatja vele a hallását.
-  A hallókészülék és a töltő a Sonova AG által kifejezetten nem jóváhagyott megváltoztatása és módosítása nem engedélyezett. Az ilyen változtatások kárt tehetnek a fülben vagy a hallókészülékben.

- ⚠ Ha fájdalmat érez a fülében vagy a füle mögött, ha begyullad a füle, ha bőrirritációt vagy gyors fülzsír-felhalmozódást tapasztal, forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.
- ⚠ Ne használja a hallókészüléket és a töltő tartozékokat robbanásveszélyes területeken (bányákban vagy robbanásveszélyes ipari területeken, oxigéndús környezetben vagy olyan helyen, ahol gyúlékony érzéstelenítőkkel dolgoznak). A készülék nem ATEX-minősített.
- ⚠ Az egyedi gyártású hallókészülékek és fülillesztékek titán háza kis mennyiségben a ragasztókból származó akrilátokat tartalmazhat. Az erre az anyagra érzékeny felhasználók körében allergiás bőrirritáció tünetei jelentkezhetnek. Ha ilyen reakció lép fel, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.
- ⚠ Nagyon ritkán előfordulhat, hogy nem megfelelő rögzítés esetén a dóm vagy a cerumenszűrő a hallójáratban marad, amikor kihúzza a hallókészüléket a füléből. Abban a valószínűtlen esetben, ha az alkatrész beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.

- ⚠ Ha viszketést, bőrpírt, hólyagot, duzzanatot, gyulladást tapasztal a fülében vagy a füle körül, értesítse hallásgondozó szakemberét, és forduljon orvosához.
- ⚠ A hallási programok iránymikrofon üzemmódban csökkentik a háttérzajokat. Tartsa szem előtt, hogy a rendszer részben vagy akár teljesen elnyomja a háta mögül érkező figyelmeztető jelzéseket és zajokat, például az autók hangját.
- ⚠ Gyermekek és értelmi fogyatékkal élők kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják a készüléket a biztonságuk érdekében.
- ⚠ Kerülje az eszköz más készülékeken való vagy azok melletti használatát, mert ez működési zavart idézhet elő. Ha az ilyen típusú használat elkerülhetetlen, az összes készülék helyes működését ellenőrizni kell.
- ⚠ A gyártó által a készülékhez meghatározottaktól, illetve biztosítottaktól eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek használata miatt nőhet a kibocsátott elektromágneses sugárzás vagy csökkenhet az elektromágneses interferenciával szembeni rezisztencia, ami működési zavarhoz vezethet.

 A következők kizárólag olyan személyekre vonatkoznak, akik aktív beültethető orvosi eszközökkel rendelkeznek (pl. pacemakerek, defibrillátorok stb.):

- Tartsa a vezeték nélküli hallókészüléket és a töltőeszközt legalább 15 cm (6 hüvelyk) távolságra az aktív implantátumtól. Ha bármilyen interferenciát észlel, ne használja a vezeték nélküli hallókészüléket, és lépjen kapcsolatba az aktív implantátum gyártójával. Kérjük, vegye figyelembe, hogy hálózati vezetékek, elektrosztatikus kisülések, repülőtéri fémdetektorok stb. szintén okozhatnak interferenciát.
- Tartsa a mágneseket (pl. az elemkezelő eszközt, az EasyPhone mágnes stb.) legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól.

 Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél közelebb működtetni a hallókészülékek és a töltő bármely részéhez, beleértve a gyártó által meghatározott egyes vezetékeket is. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel.

 A hallókészülékeket nem szabad dómokkal / cerumenszűrő rendszerekkel felszerelni, ha olyan ügyfél használja őket, akinek átszakadt a dobhártyája, begyulladt a hallójárata, vagy más módon sérült a középfüle. Ezekben az esetekben klasszikus fülilleszték használatát javasoljuk. Abban a valószínűtlen esetben, ha a termék bármely része beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.

 Személyre szabott fülillesztékkel ellátott hallókészülék viselésekor kerülje a fülre irányuló erős fizikai behatásokat. A személyre szabott fülillesztékek stabilitását normál használatra tervezték. A fület érintő erős (pl. sportolás közben bekövetkező) fizikai hatás következtében a személyre szabott fülilleszték eltörhet. Ez a hallójárat sérüléséhez, illetve a dobhártya átszakadásához vezethet.

 Amennyiben a hallókészüléket mechanikus behatás vagy ütés éri, kérjük, győződjön meg arról, hogy a hallókészülék háza sértetlen, mielőtt a fülébe helyezné.

 A hallókészüléket használók többsége olyan hallásvesztéssel rendelkezik, amely esetében nem várható a hallás romlása a hallókészülék rendszeres, mindennapi helyzetekben történő használata mellett. A hallásvesztéssel élő hallókészülék-viselőknek csak egy kis csoportját fenyegeti a hallás romlásának kockázata hosszú távú használat esetén.

 Ne távolítsa el a hangszóró kábeleit a hallókészülékekből. Ha eltávolítás vagy csere szükséges, ajánlott felvenni a kapcsolatot a hallásgondozó szakemberrel.

 Azoknál a pácienseknél, akiknél mágneses, külsőleg programozható CSF-sönt szelepek kerültek beültetésre, fennállhat annak a kockázata, hogy erős mágneses mezők hatására a szelep beállítása megváltozik.
A hallókészülékek hangszórója statikus mágneset tartalmaz. Tartson legalább kb. 5 cm (2 hüvelyk) távolságot a mágnesek és a söntszelep-implantátum oldala között.



FIGYELMEZTETÉS: A hallókészülékek lítiumos gomelemet tartalmaznak. Ezek az elemek veszélyesek: a lenyelésüket vagy testbe kerülésüket követő 2 órán vagy annál kevesebb időn belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, függetlenül attól, hogy használt vagy új elemekről van szó. Tartsa távol gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőtől és háziállatoktól. Ha azt gyanítja, hogy lenyelésre került vagy testbe jutott egy elem, azonnal forduljon orvoshoz!



Az újratölthető készülékeket a helyi előírásoknak megfelelően szállítsa, mivel a készülékek lítium-ion akkumulátorokat tartalmaznak. A szállítás szempontjából veszélyes árunak minősülnek. Ha kétségei vannak a készülékek megfelelő szállításával kapcsolatban, kérdezze a szállítástért felelős futárt.



A töltőhöz kizárólag az IEC 60950-1*, az IEC 62368-1 vagy az IEC 60601-1 jelű szabványnak megfelelő, 5 VDC típusú kimenettel rendelkező eszközt szabad használni. Max. 1 A.



Ne érjen hozzá az áram alatt lévő töltő érintkezőihez.

*Megjegyzés: ez a szabvány már nem feltétlenül érvényes az Ön országában, lásd: IEC 62368-1

-  A kábelek és zsinórok a nyak köré tekeredve fulladást okozhatnak. Ne hagyja az eszközt és annak alkatrészeit felügyelet nélkül gyermekek, kognitív zavarokkal küzdő személyek vagy háziállatok közelében.
-  A töltőeszközt a lehetséges elektromos veszély miatt csak az arra felhatalmazott személyzet nyithatja fel.
-  A készülék csak a jelen kiadvány 35. oldalán található 16. fejezetben („Üzemeltetési, szállítási és tárolási körülmények”) foglaltaknak megfelelően használható. A készülék más módon történő használata olyan hőmérsékletre melegítheti a hallókészüléket, amely legrosszabb esetben a bőr égési sérüléséhez vezethet.
-  Ha hallókészülékének bármely része – például a fülilleszték – beszorul a fülébe, és nem tudja könnyen eltávolítani az ujjával, mielőbb forduljon orvoshoz. Ne próbálja meg csipesszel vagy vattapálcikával eltávolítani, mert ezek még mélyebbre nyomhatják a fülben az alkatrészt, és akár súlyosan is megsérülhet a dobhártyája vagy a hallójárata.

-  A hallókészülékeket és alkatrészeit gyermekek és olyan személyek elől elzárva kell tartani, akik lenyelhetik őket, megfulladhatnak tőlük, vagy más módon okozhatnak sérülést maguknak. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz vagy kórházhoz, mivel a hallókészülék vagy annak részei mérgezők lehetnek. Fulladás esetén azonnal gondoskodjon a probléma ellátásáról, vagy lépjen kapcsolatba a mentőszolgálattal.
-  Mindig győződjön meg arról, hogy a hallókészülék és a töltő száraz és tiszta. Ha a töltő vagy a tápegység megsérül, a készülékeket nem szabad tovább használni, mivel áramütést okozhat.

23.2. A biztonságra vonatkozó tudnivalók

- ❗ Óvja a hallókészüléket és a töltőtartozékokat a hőtől és a napfénytől (soha ne hagyja őket ablak közelében vagy autóban). A hallókészülék és a töltéshez szükséges tartozékok szárításához soha ne használjon mikrohullámú vagy egyéb melegítőeszközöket (ez tüzet vagy robbanást okozhat). Az alkalmazható szárítási módszerekről érdeklődjön hallásgondozó szakemberénél.
- ❗ Ne helyezze a hallókészüléket és a töltő tartozékait indukciós főzőfelület közelébe. A töltéshez szükséges tartozékok belsejében található vezetők elnyelhetik az induktív energiát, ami hőhatás miatti károsodást okozhat.
- ❗ A dómot háromhavonta ki kell cserélni, illetve akkor is, ha merevvé vagy törékennyé válik. Ez azért szükséges, hogy a dóm ne válhasson le a fülbe való beillesztéskor, illetve az eltávolításakor. Abban a valószínűtlen esetben, ha az alkatrész beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.
- ❗ Ne ejtse le a hallókészülékét vagy a töltéshez szükséges tartozékokat! A hallókészülék vagy a töltéshez szükséges tartozékok károsodhatnak, ha kemény felületre ejtik őket.
- ❗ A töltőt és a tápegységet védeni kell az ütődéstől. Ha a töltő vagy a tápegység ütődés következtében megsérül, a készülékeket nem szabad tovább használni.
- ❗ Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, akkor jól szellőző helyen, vagy pedig szárítókapszulával együtt egy dobozba helyezve tárolja. A pára így el tud párologni a hallókészülékből, ezáltal megelőzhető az esetleges teljesítményromlás.
- ❗ Egyes speciális orvosi vagy fogászati vizsgálatok, ideértve az alábbiakban leírt sugárzást, károsan befolyásolhatják hallókészüléke működését. Vegye ki hallókészülékét és hagyja a vizsgálószobán/-területen kívül, mielőtt a következő vizsgálatokon venne részt:
 - Orvosi vagy fogorvosi röntgenvizsgálat (CT-vizsgálat is).
 - Mágneses mezőt generáló orvosi MRI/NMRI vizsgálatok. A hallókészüléket nem kell kivennie biztonsági kapun (repülőtereken stb.) való áthaladáskor. Ha egyáltalán használnak röntgensugarat, az nagyon alacsony dózisu, ami nincs hatással a hallókészülékre.

- ❗ Kizárólag a jelen használati útmutatóban bemutatott, jóváhagyott töltőket használja a hallókészülékek töltéséhez, ellenkező esetben a készülékek károsodhatnak.
- ❗ Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.
- ❗ Ezek a hallókészülékek vízállóak, de nem vízhatlanok. Úgy lettek kialakítva, hogy ellenálljanak normál tevékenységeknek, és alkalmanként előforduló, véletlenszerű szélsőséges körülmények hatásának. Soha ne merítse vízbe a hallókészülékét! Ezek a hallókészülékek nem úgy vannak kialakítva, hogy hosszú ideig folyamatosan víz alatt legyenek, mint pl. úszás vagy fürdés közben. Ilyen tevékenységek előtt mindig vegye ki a hallókészüléket, mert a hallókészülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Soha ne mossa ki a mikrofonbemeneteket. Ellenkező esetben azok elveszíthetik különleges akusztikai tulajdonságaikat.
- ❗ Ne használja a hallókészüléket vagy töltőt olyan helyen, ahol tilos az elektronikus eszközök használata.

Megjegyzések



Megjegyzések



Megjegyzések

Az Ön hallásgondozó szakembere:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Németország

Importőr az EU-ba:

Sonova Hungary Kft.
Dunavirág utca 2-6. 3.ép.7.em.,
1138 Budapest, Hungary



Gyártó:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svájc
www.phonak.com



029-1395-13/V1.00/2025-05/NLG © 2025 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD



CECE
0459

